

**RUSSIAN SPECIAL FORCES  
FUNCTIONAL PROGRAM**

**COMBAT INTELLIGENCE RE-  
PORTING OF INFORMATION**

---

**RUSSIAN SPECIAL FORCES FUNCTIONAL PROGRAM: COMBAT  
INTELLIGENCE REPORTING OF INFORMATION**

---

---

# Acknowledgements

This program owes a great deal to the Commander, Fort Devens, members of the 12th Special Forces Group (Airborne) and from the 142d Military Intelligence Battalion (Linguist) UANG, who have given the Nonresident Instruction Division, DLIFLC the benefit of their great experience as subject matter experts in the development of the field test edition of this Special Forces Russian Functional Program. Special thanks are also extended to the faculty of the DLIFLC Russian Department for their valuable collaboration in translating this lesson on COMBAT INTELLIGENCE -REPORTING OF INFORMATION, and in developing the questions and glossaries.

---

## Table of Contents

Preface .....	v
1. Russian text .....	2
2. Russian questions .....	4
3. Russian - English glossary .....	5
4. English text .....	7
5. English - Russian glossary .....	9
6. Ключ к ответам на вопросы .....	11
7. Answer key to questions .....	12
8. Questions .....	13

---

# Preface

This program is an original effort designed to enable the Special Forces specialist to conduct guerrilla training in Russian.

This program is designed to be used with an instructor who is trained in the methodology of the Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC).

---

# Colophon

RUSSIAN SPECIAL FORCES FUNCTIONAL PROGRAM

COMBAT INTELLIGENCE REPORTING OF INFORMATION

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE FOREIGN LANGUAGE CENTER

April 1985

Field Test Edition

## **Note**

Document edited by Eric Streit (<[eric@yojik.eu](mailto:eric@yojik.eu)>) (November 2011) in docbook format.

PDF, ODT, Html, Xml and Epub versions available on <http://www.yojik.eu/>

Russian part checked by Goulya Streit (<[goulya@yojik.eu](mailto:goulya@yojik.eu)>)

---

# Russian text

## **РАЗВЕДКА ДОНЕСЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ**

### I. Введение

- A. Цель разведки—узнать как можно больше о противнике, условиях погоды и местности. Эта информация необходима для планирования и проведения боевых действий в своём районе.
- B. Цель контрразведки—разработка планов и выполнение действий для того чтобы:
  - 1. Не дать противнику узнать о ваших собственных планах, замыслах и деятельности войск.
  - 2. Узнать о попытках противника добыть сведения.
  - 3. Ввести противника в заблуждение относительно ваших собственных планов и предстоящих действий.
- C. Чем больше вы знаете о противнике и чем меньше он знает о вас, тем легче его победить.

### II. Виды информации

#### A. Действительная:

Действительная информация—это сведения о деятельности противника происходящей в действительности во время наблюдения.

#### B. Косвенная:

Косвенная информация—это сведения о повседневной деятельности, происходящей обычно, а не во время наблюдения.

(Пример:) Вы наблюдаете, что в деревне нет обычной, повседневной деятельности. Совсем нет детей на улицах и очень мало взрослых. Отсюда можно сделать вывод, что где-то поблизости находятся силы противника.

### III. Добывание информации

#### A. Информацию о противнике можно добыть из следующих источников:

- 1. Солдаты противника и перебежчики
- 2. Трофейное оборудование
- 3. Захваченные документы
- 4. Деятельность противника
- 5. Местное население

#### B. Находясь близко к противнику, возможно вести разведку противника и местности занятой им. Постарайтесь выяснить следующее:

- 
- 1. Кто? (Кого или что вы видите?)

2. Что? (Что происходит?)
  3. Когда? (Когда вы это видите?)
  4. Где? (Где это происходит и откуда вы ведёте наблюдение?)
- C. При донесении информации сообщите следующие данные:
1. Состав сил противника
  2. Деятельность
  3. Месторасположение
  4. Опознавательные знаки этой части или подразделения
  5. Время
  6. Оборудование
- D. Донесение:
1. Виды разведывательных донесений и их характеристика:
    - a. Устные донесения:

Более оперативные. Можно немедленно получить ответы на задаваемые вопросы.
    - b. Письменные донесения:

Могут быть доставлены точно в том виде, в каком они были составлены.
  2. Карты, фотографии, чертежи, захваченные документы или трофейное оборудование, а также любая другая полезная информация должны быть включены в донесение.



---

# Russian questions

## **ВОПРОСЫ**

1. Что такое разведка?
2. Для чего необходима разведка?
3. Что такое контрразведка?
4. Опишите два вида информации.
5. Назовите пять источников добывания информации.
6. Опишите два вида разведывательных донесений.

# Russian - English glossary

A.	
в виде	in the form
в действительности	actually
взрослый (-ая, -ое, -ые)	adult
включить (perf.)/включать (imp.)	to include
во время	during
выяснить (perf.)/выяснять (imp.)	to find out, ascertain
действие	action
боевые действия	combat operations
деятельность	activity
добывать (imp.)/добыть (perf.) сведения	to get information
донесение информации	reporting of information
письменное донесение	written report
устное донесение	oral report
доставлять (imp.)/доставить (perf.)	to deliver
замысел (pl. замыслы)	intention
захваченный	captured
информация	information
действительная информация	positive information
косвенная информация	negative information
источник	source
карта	map
контрразведка	counter intelligence
легче	easier
местность	terrain
местный (-ая, -ое, -ые)	local
месторасположение	location
наблюдать (imp. & perf.)	to observe
население	population
немедленно	immediately
оборудование	equipment
обычно	normally, usually
обычный (-ая, -ое, -ые)	usual
оперативный (-ая, -ое, -ые)	fast
относительно	concerning
перебежчик	line crosser
планирование	planning

Russian - English glossary

победить (perf.)/побеждать (imp.)	to win, to defeat
поблизости	nearby
повседневный (-ая, -ое, -ые)	everyday
полезный (-ая, -ое, -ые)	useful
попытка	effort, attempt
предстоящий (-ая, -ее, -ие)	impending, forthcoming
пример	example
происходящий (-ая, -ее, -ие)	occurring, taking place, in progress
разведка	intelligence
разработка планов	working out of plans
составить (донесение) (perf.)/ составлять (imp.)	to prepare a report
точно	exactly
трофейный (-ая, -ое, -ые)	captured
узнать (perf.)/узнавать (imp.)	to find out, to know
условия погоды	weather conditions
фотография	photograph
чертёж (masc.)	sketch
цель	goal, purpose
<b>В. Термины и выражения</b>	
вводить в заблуждение	to deceive
вести разведку	to reconnoiter
задаваемые вопросы	questions which are being asked
как можно больше	as much as possible
опознавательные знаки части	unit identification
сделать вывод	to come to a (the) conclusion
сообщить (perf.)/сообщать (imp.) данные	to give information
состав сил противника	size of the enemy unit
чем больше (меньше) ... тем легче	the more (less) ... the easier
Что происходит?	What is happening (going on)?

---

# English text

## I. Introduction

- A. Combat intelligence is knowing everything possible about the enemy, the weather and the terrain. This information is used to plan and conduct operations in one's own area.
- B. Counterintelligence concerns plans and actions to be carried out in order to:
  - 1. Keep the enemy from knowing your plans, intentions and troop activities.
  - 2. Find out the enemy's efforts to get information.
  - 3. Deceive the enemy as to your plans and impending actions.
- C. The more you know about the enemy and the less he knows about you, the easier he is to defeat.

## II. Types of information

### A. Positive:

Positive information refers to enemy activity actually observed in progress.

### B. Negative:

Negative information refers to an activity that normally takes place, but not at the time of observation.

(Example:) You observe that an everyday activity in a village is not taking place. You see no children. You see very few or no adults at all. This may mean that enemy forces are nearby.

## III. Gathering Information

- A. You can obtain information about the enemy from the following sources:
  - 1. Enemy soldiers and line crossers
  - 2. Captured equipment
  - 3. Captured documents
  - 4. Enemy activity
  - 5. Local populace
- B. If you are close to the enemy, you can observe him and the terrain he controls. Look for the following:
  - 1. Who? (Whom or what do you see?)
  - 2. What? (What is happening?)
  - 3. When? (When do you see it?)
  - 4. Where? (Where is it happening, and where are you located?)

- 
- C. When you report, give the following<sup>7</sup> information:

1. Size of the enemy unit
2. Activity
3. Location
4. Unit identification
5. Time
6. Equipment

D. Reports:

1. Types of reports and their characteristics:

- a. Oral reports:

They are faster. Questions can be asked and answered immediately.

- b. Written reports:

They can be delivered exactly in the form in which they were prepared.

2. Maps, photos, sketches, captured enemy documents and equipment and any other useful information should be included in the report.

---

# English - Russian glossary

## СЛОВАРЬ

action	действие
activity	деятельность
actually	в действительности
adult	взрослый (-ая, -ое, -ые)
captured	захваченный (-ая, -ое, -ые)
captured equipment	трофейное оборудование
close (to)	близко (к + dat.)
counterintelligence	контрразведка
to deceive	обмануть (perf.)/обманывать (imp.); ввести (perf.)/вводить (imp.) в заблуждение
to defeat	победить (perf.)/побеждать (imp.)
to deliver	доставить (perf.)/доставлять (imp.)
easier	легче
effort	попытка
enemy forces	силы противника
equipment	оборудование
everyday	повседневный (-ая, -ое, -ые)
exactly	точно
fast	быстрый, оперативный (-ая, -ое, -ые) /
to find out	выяснить (perf.)/выяснять(imp.); узнать (perf.)/узнавать(imp.)
gathering information	добывание информации
to get information	добыть (perf.)/добывать (imp.) сведения
to happen	происходить (imp.)/произойти (perf.)
immediately	немедленно
impending	предстоящий (-ая, -ее, -ие)
to include	включить (в + acc.)(perf.)/
information	включать (imp.) информация
negative information	косвенная информация
positive information	действительная информация
intention	замысел (pl. замыслы)
line crosser	перебежчик
local populace	местное население
location	местоположение
map	карта

English - Russian glossary

nearby	поблизости
normally	обычно
to observe	наблюдать (imp. & perf.)
to obtain	получить (perf.)/получать (imp.); добыть (perf.)/добывать (imp.)
photograph	фотография
to plan	планировать (imp.)/спланировать (perf.)
to prepare (a report)	составить (perf.)/составлять (imp.) (донесение)
refer (to)	относиться (imp.)/отнестись (к + dat.)(perf.)
report	доклад, донесение
oral report	устное донесение
written report	письменное донесение
sketch	рисунок, чертеж
source	источник
to take place	происходить (imp.)/произойти (perf.) ; иметь место
terrain	местность
time	время
useful	полезный (-ая, -ое, -ые)
<b>Terms and Phrases</b>	
to conduct operations	вести действия
everything possible	всё, что возможно
the more (the less) ... the easier	чем больше (меньше), ... тем легче
size of the enemy unit	состав сил противника
this may mean ...	это может означать . . .
unit identification	опознавательные знаки части

---

# Ключ к ответам на вопросы

1. Разведка — узнать как можно больше о противнике, о погоде, и о местности.
2. Разведка необходима для планирования и проведения боевых действий в своём районе.
3. Контрразведка — это планы и действия направленные на то, чтобы не дать противнику узнать о ваших планах, замыслах и предстоящих действиях.
4. Имеются два вида информации:
  - 1) действительная информация, которая сообщает о деятельности, происходящей на данном участке в момент наблюдения и
  - 2) косвенная информация, которая сообщает о деятельности на данном участке, происходящей обычно, а не только в момент наблюдения.
5. Пять источников добывания информации:
  - a. Вражеские солдаты и перебежчики
  - b. Трофейное оборудование
  - c. Захваченные документы
  - d. Деятельность противника
  - e. Местное население
6. Описание двух видов разведывательных донесений:
  - a. Устные разведывательные донесения быстрее письменных и дают возможность задавать вопросы и сразу получать на них ответы.
  - b. Письменные разведывательные донесения могут быть доставлены точно в том виде, в каком они были составлены.



---

# Answer key to questions

1. Combat intelligence is knowing everything possible about the enemy, the weather, and the terrain.
2. Combat intelligence is indispensable for the planning and conducting of operations in one's own area.
3. Counterintelligence is the plans and actions carried out in order to prevent the enemy from finding out about one's plans, intentions, and forthcoming activities.
4. There are two types of information:
  - 1) positive information, which refers to activities taking place in a given area at the moment of observation and
  - 2) negative information, which refers to activities taking place in a given area routinely, but not at the moment of observation.
5. Five sources for gathering information about the enemy.
  - a. Enemy soldiers and line crossers
  - b. Captured equipment
  - c. Captured documents
  - d. Enemy activities
  - e. Local populace
6. Two types of intelligence reports:
  - a. Oral reports, which are faster than written ones and make it possible to ask questions and immediately receive answers for them.
  - b. Written reports, which can be delivered in exactly the same form in which they were prepared.

---

# Questions

1. What is combat intelligence?
2. For what is combat intelligence used?
3. What is counterintelligence?
4. Describe two types of information.
5. Name 5 sources for gathering information about the enemy.
6. Describe two types of intelligence reports.